

BUCH DER LIEDER FÜR PIANO ALLEIN

Band II

POÉSIES LYRIQUES POUR PIANO SEUL

1. OH! QUAND JE DORS

Oh! quand je dors, viens auprès de ma couche,
Comme à Pétrarque apparaissait Laura,
Et qu'en passant ton haleine me touche...—
Soudain ma bouche
S'entr'ouvrira!

Sur mon front morne où peut-être s'achève
Un songe noir qui trop longtemps dura,
Que ton regard comme un astre se lève...—
Soudain mon rêve
Rayonnera!

Puis sur ma lèvre où voltige une flamme,
Éclair d'amour que Dieu même épura,
Pose un baiser, et d'ange deviens femme...—
Soudain mon âme
S'éveillera!

Victor Hugo

Andante

espressivo

dolcissimo

sempre legato

180

15

sempre dolciss.

Musical score for measures 15-19. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The melody in the right hand features a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A crescendo hairpin is visible in the right hand starting at measure 17.

20

poco rinforz.

Musical score for measures 20-24. The melody continues with similar rhythmic patterns. A piano (p.) marking is present in measure 21. A crescendo hairpin is shown in the right hand starting at measure 23.

25

espr.

Musical score for measures 25-29. The melody includes a quintuplet (marked with a '5') in measure 28. A crescendo hairpin is shown in the right hand starting at measure 26.

30

crescendo

Musical score for measures 30-33. The melody features several triplet markings (marked with a '3') in measures 31, 32, and 33. A crescendo hairpin is shown in the right hand starting at measure 30.

34

più agitato e cresc.

cresc.

Musical score for measures 34-38. The tempo and dynamics change to 'più agitato e cresc.' in measure 34. The melody becomes more complex with sixteenth notes. A crescendo hairpin is shown in the right hand starting at measure 36.

39

f con anima

espr. assai marcato

sempre cresc. ed appassionato

44

dim.

quasi cadenza

46

riten.

smorzando

47

dolce

leggero staccato

sempre stacc.

51

55

59

63

f rinforz.

67

riten. molto *Tempo I*

dolce

72

77

simile

sempre dolce

82

sotto voce

pp

una corda

sempre stacc.

87

un

91

poco animato

riten. -

p dolce

96

smorz. -

2. COMMENT, DISAIENT-ILS

Comment, disaient-ils,
Avec nos nacelles,
Fuir les alguazils?
— Ramez, disaient elles.

Comment, disaient-ils,
Oublier querelles,
Misère et périls?
— Dormez, disaient-elles.

Comment, disaient-ils,
Enchanter les belles
Sans philtres subtils?
— Aimez, disaient-elles.

Victor Hugo

Animato
p leggiero

5 *simile* *cresc.*

10 *rinforz.* *ritard.* *ritenuto il tempo*

15 *Tempo I*

20

simile

cresc. - -

26

ritard.

più cresc. - -

31

ritenuto a piacere il tempo

36

Agitato

smorz.

più animato

41

legato simile

46 *accel.*

cresc.

8

51 *rallentando*

56 *poco riten.*

rinforzando

61 *p* *cresc. molto*

66 *quasi cadenza* *sf*

8

(66) 8

8

3

67 *p dolce*

71

76 *poco a poco riten.*
p

81 *più riten. . .*
smorz.

85 *Cadenza ad. lib.*

Ritornello
87 *p dolce*

3. ENFANT, SI J'ÉTAIS ROI

Enfant! si j'étais roi, je donnerais l'empire,
 Et mon char, (et mon sceptre,) et mon peuple à genoux,
 Et ma couronne d'or, et mes bains de porphyre,
 Et mes flottes, à qui la mer ne peut suffire,
 Pour un regard de vous!

Si j'étais Dieu, la terre et l'air avec les ondes,
 Les anges, les démons courbés devant ma loi,
 Et le profond chaos aux entrailles fécondes,
 L'éternité, l'espace, et les cieux, et les mondes,
 Pour un baiser de toi!

Victor Hugo

Andante

espressivo

sotto voce

mf

simile

poco marcato

13

Measures 13-16 of a piano piece. The music is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor). The left hand plays a series of chords and single notes, while the right hand plays a more complex melodic line with many beamed sixteenth notes. A crescendo hairpin is present in the right hand, starting in measure 13 and ending in measure 16. The word "cresc." is written above the staff in measure 16.

17

Measures 17-20 of a piano piece. The left hand continues with chords and single notes. The right hand features a melodic line with a forte (**f**) dynamic in measure 17 and a sforzando (**sf**) dynamic in measure 20. A crescendo hairpin is visible in the right hand between measures 18 and 20.

21

Measures 21-24 of a piano piece. The left hand plays chords and single notes. The right hand has a melodic line with a sforzando (**sf**) dynamic in measure 21. A crescendo hairpin is present in the right hand between measures 22 and 24.

25

Measures 25-27 of a piano piece. The left hand plays chords and single notes. The right hand has a melodic line with a mezzo-forte (**m.f.**) dynamic in measure 25 and a crescendo hairpin in measure 26. The word "cresc." is written above the staff in measure 26.

28

Measures 28-31 of a piano piece. The left hand plays chords and single notes. The right hand has a melodic line with a forte (**f**) dynamic in measure 28. A crescendo hairpin is present in the right hand between measures 29 and 31.

31

dolce a piacere

35

dolce a piacere

40

tremolando

marcato

ff energico assai

43

dim. subito

sotto voce

p

46

cresc. subito

f

49 **f marcato assai**

ff tumultuoso

52 **sempre ff e marcato assai**

55

58 **rinforz.** **rfz** **fff**

61 **rfz**

64

p dolce

3

68

accelerando

Tempo I

mp sotto voce

3

73

semplice

3

77

3

81

sempre p

3

4. S'IL EST UN CHARMANT GAZON

S'il est un charmant gazon
 Que le ciel arrose,
 Où brille en toute saison
 Quelque fleur éclore,
 Où l'on cueille à pleine main
 Lys, chèvrefeuille et jasmin,
 J'en veux faire le chemin
 Où ton pied se pose!

S'il est un rêve d'amour
 Parfumé de rose,
 Où l'on trouve chaque jour
 Quelque douce chose,
 Un rêve que Dieu bénit,
 Où l'âme à l'âme s'unit,
 Oh! j'en veux faire le nid
 Où ton cœur se pose!

Allegretto

Victor Hugo

p dolce legato

3 avec grace

6

9 dim. smorz. dolce senza agitazione

12 8

15

poco cresc. - - - - - poco rinforz.

18

8

p dolce egualmente

21

pp

24

sempre p armonioso

27

8

2 1 2 5 2 1

riten. - - -

30

p dolce legato

33

36

39

dim. smorz.

espressivo

dolce senza agitazione

8

{1}

42

8

{1}

poco cresc.

45

poco rinforz.

8

5 2 1 3 2 1

p dolce egualmente

pp *sempre p armonioso*

8

59 8 *riten.*

63 *in tempo* *sempre dolce* 8

67 8 *poco rall.*

5. LA TOMBE ET LA ROSE

La tombe dit à la rose:
 —Des pleurs dont l'aube t'arrose
 Que fais-tu, fleur des amours?
 La rose dit à la tombe:
 —Que fais-tu de ce qui tombe
 Dans ton gouffre ouvert toujours?

La rose dit: —Tombeau sombre,
 De ces pleurs je fais dans l'ombre
 Un parfum d'ambre et de miel.
 La tombe dit: —Fleur plaintive,
 De chaque âme qui m'arrive
 Je fais un ange du ciel!

Victor Hugo

Lento

p sotto voce

dolce

poco riten.

più dolce
pp
sempre dolcissimo
espr.

21

26

31

declamato

poco rinforz.

35

dim.

p dolce con grazia

38

40

rinforz.

mp

43

declamato *p*

poco sforzato

47

rinforz.

espr. assai

50

dolce armonioso

56

60

rinforz.

64

6. GASTIBELZA

Gastibelza, l'homme à la carabine,
Chantait ainsi:
«Quelqu'un a-t-il connu doña Sabine?
Quelqu'un d'ici?
Dansez, chantez, villageois! la nuit gagne
Le mont Falù.
—Le vent qui vient à travers la montagne
Me rendra fou!

«Quelqu'un de vous a-t-il connu Sabine,
Ma señora?
Sa mère était la vieille maugrabine
D'Antequera,
Qui chaque nuit criait dans la Tour-Magne
Comme un hibou...—
Le vent qui vient à travers la montagne
Me rendra fou.

«Dansez, chantez! Des biens que l'heure envoie
Il faut user.
Elle était jeune et son œil plein de joie
Faisait penser.—
A ce vieillard qu'un enfant accompagne
Jetez un sou!...—
Le vent qui vient à travers la montagne
Me rendra fou.

«Dansez, chantez, villageois, la nuit (tombe.)
Sabine, un jour,
A tout vendu, sa beauté de colombe,
Et son amour,
Pour l'anneau d'or du comte de Saldagne,
Pour un bijou...—
Le vent qui vient à travers la montagne
Me rendra fou.

«Sur ce vieux banc souffrez que je m'appuie,
Car je suis las.
Avec ce comte elle s'est donc enfuie!
Enfuie, hélas!
Par le chemin qui va (vers) la Cerdagne,
Je ne sais où...—
Le vent qui vient à travers la montagne
Me rendra fou.

«Je la voyais passer de ma demeure,
Et c'était tout.
Mais à présent je m'ennuie à toute heure,
Plein de dégoût,
Rêveur oisif, l'âme dans la campagne,
La dague au clou... —
Le vent qui vient à travers la montagne
(M'a rendu) fou!»

Victor Hugo

Allegro risoluto

The musical score is written for piano and violin. The piano part is in the upper system, and the violin part is in the lower system. The tempo is marked *Allegro risoluto*. The key signature has two flats (B-flat major). The time signature is 3/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *sf* (sforzando), and *f marcato*. The piano part features a series of eighth and sixteenth notes, while the violin part has a more melodic line with some rests. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 4.

7

sf

11

sf

14

riten. - - -

f

p

17

f

20

f

sempre marcato

22

ff

24

27

30

33

36

39

p sotto voce

precipitato

f energico

Z. 12 903

The musical score consists of six systems of piano music, each with a treble and bass staff. The key signature has two flats (B-flat major). The time signature is 3/4. The piece is marked 'precipitato' and 'f energico'. The first system (measures 24-26) features a rapid ascending scale in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left. The second system (measures 27-29) includes triplets and a 'p sotto voce' marking. The third system (measures 30-32) continues the rapid scale in the right hand. The fourth system (measures 33-35) is marked 'precipitato' and features a rapid eighth-note accompaniment in the left hand. The fifth system (measures 36-38) includes triplets and a 'f energico' marking. The sixth system (measures 39-41) continues the rapid scale in the right hand and the eighth-note accompaniment in the left.

42 *f*

45 *sf*

48 *Animato* *ff*

51 *mf* *scherzando* *sempre stacc.*

54

57 *rall. a capriccio* *stacc.*

8

204
60

rall. a capriccio - - -

63 Più animato

poco a poco cre - - - - scen - - -

66

do - - - - - più cresc. - - -

69

rinforz. assai

72

ff

75

rinforz.

78

81

84

86

89

92

p

cresc.

molto

f energico

ff

sf

riten.

p

Measures 95-97 of a piano piece. The music is in B-flat major (two flats). Measure 95 features a treble staff with a whole rest and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measures 96 and 97 continue the bass line with eighth notes and triplets. An 8-measure rest is indicated above measure 97.

a capriccio rall. [- - -]

Measures 98-100. Measure 98 has a treble staff with a whole rest and a bass staff with a triplet. Measure 99 features a treble staff with a whole rest and a bass staff with a triplet. Measure 100 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. An 8-measure rest is indicated above measure 100. The dynamic *ff* (fortissimo) is marked in measure 100.

sf sempre marcato

Measures 101-102. Measure 101 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 102 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. An 8-measure rest is indicated above measure 102.

ff

Measures 103-105. Measure 103 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 104 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 105 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. An 8-measure rest is indicated above measure 105.

p sotto voce

Measures 106-108. Measure 106 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 107 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 108 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. An 8-measure rest is indicated above measure 108.

Measures 109-111. Measure 109 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 110 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. Measure 111 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet. An 8-measure rest is indicated above measure 111.

112 *precipitato*

rinforz. assai

8

115

118

121 *Più moderato*

ff *dim.* *dolce*

8

3

3

3

3

126 *dolce*

130

8

8

p sotto voce

cresc. subito

Tempo I

ff agitato assai

Ossia

150

sempre f

154

157

161

165

ff